

finés altamente sociales los caudales que a su custodia y administración fueron encomendados.

Nuevas aportaciones de capital.

Además se precisa buscar un signo representativo de parte de propiedad inmueble, haciendo evolucionar el sentido de la misma y consiguiendo progresos en la aplicación de la ley Hipotecaria, pues la creación de este papel serviría para dar la mejor solución al problema del arrendamiento, siempre pugna de intereses, llegándose al dominio y explotación colectivos de los grandes grupos de edificación por procedimientos nuevos.

Todo lo que no sea mover nuevas grandes masas de capital y agrupar el interés común, llevándolo sobre la propiedad y ligándole estrechamente a los intereses municipales para estas grandes aportaciones, será dar con soluciones transitorias que agraven el daño y retrasen su solución.

Los elementos que integran esta industria.

Las clases productoras, patronales e industriales, han de evolucionar, preparándose para humanizar la producción.

Los arquitectos, por su parte, han de contribuir a salir de este ambiente de asfixia. En la producción de arquitectura hay que terminar con el mito artístico y realizar humildemente la obra social. Agrupados en Colegios, dispondrán de una fuerza delegada del Poder público, que utilizarán con los más elevados fines sociales. Los momentos difíciles reclaman que aquellas iniciativas, tantas veces aban-

donadas, nos lleven a los campos de las especializaciones.

La complejidad de la moderna vida de las ciudades requiere nuevas técnicas. Los higienistas, economistas, juristas, ingenieros y profesionales que actúen en relación con los problemas de las urbes han de darse cuenta también que no están las transformaciones que a ellas les afectan iniciadas, y en las cuales deben dominar aquellos fundamentos económicos que hagan posibles las ideas, ya que nada se conseguiría si nuestros estudios técnicos no llevan en su entraña posibilidades de efectividad y de supervivencia.

Resumiendo las ideas expuestas sobre el problema del paro en la edificación, se ve claramente que un sistema desaparece, y hay que sustituirlo por otro.

Políticamente se ha de actuar de manera decisiva y urgente. Las intervenciones económicas no serán fáciles sin que nuevas estructuraciones tributarias se establezcan.

Las iniciativas deben situarse donde correspondan, y cuando surjan de Corporaciones, de organismos con carácter social o de particulares, y supongan aportaciones al "nuevo sistema a crear", rodearlas con el favorable ambiente y el estado de opinión que las obras sociales necesitan.

ZUAZO,
Arquitecto

Madrid, junio 1931.

Noticias

FRANCIA

Urbanismo.

La Sociedad francesa de Urbanistas, se ha dirigido al Consejo municipal de París para proponerle la convocatoria de un concurso de proyectos relativo a la urbanización y trazado de la puerta Maillot y vías afluentes (existentes o proyectadas) a la plaza de l'Etoile.

El concurso quedará reservado a todos los artistas, arquitectos y urbanistas de nacionalidad francesa. Se propone la creación de tres premios, de 100.000, 50.000 y 20.000 francos, respectivamente.

El mercado de Reims.

Se trata de un soberbio edificio considerado por los críticos alemanes a la altura de los grandes mercados modernos de Leipzig y Francfort. La construcción del nuevo mercado de Reims fué objeto de un concurso, en el cual resultó elegido el proyecto del arquitecto señor Maigrot. Es de planta rectangular, de 110 metros de longitud por 50 de ancho, con una superficie cubierta de

5.532 metros cuadrados, y consta de sótano, planta baja y una galería alta que corre alrededor del edificio. Domina en la construcción el hormigón armado, y va cubierto el edificio por un sistema de 15 bóvedas cilíndricas de generatrices paralelas al eje mayor del rectángulo. Coste total: 955 francos por metro cuadrado cubierto y 404 francos por metro cuadrado útil. lo que arroja un total inferior a cinco millones de francos.

Ciudad satélite en proyecto.

El Sr. Edouard Renard, prefecto del Sena, tiene el proyecto de construir a las puertas de París una ciudad satélite, que podrá albergar 25.000 habitantes. Según los cálculos del Sr. Renard, la realización de este proyecto costará 45 millones de francos.

La Arquitectura en el Salón.

Como siempre en este certamen se exponen notables proyectos de restauración, entre los cuales sobresale el del Sr. Paul-Henri-Alfred, dedicado a Pérouges, pequeña villa fortificada a 30 kilómetros de Lyon, y el del señor Jean Baptiste Heurlier, consagrado a la villa de Siena. Constituye la sorpresa del Salón el envío de 32

(Continúa en la pág. 45 de anuncios.)

HIJOS DE SOTO

— Carpintería mecánica —

Calle de Sebastián Elcano, número 9 (Entrada por Fray Luis de León)

Teléfono 71233

M A D R I D

(Continuación de la pág. 212 de texto).

proyectos de la Unión Francobritánica de Arquitectos. Tan abundantes son las obras de arquitectura expuestas que ha sido preciso dedicarles, además de las salas habituales, toda la galería norte de la planta baja. Figura entre los proyectos de artistas modernos la Exposición retrospectiva de Gaston Redon (1853-1921).

GRAN BRETAÑA

La Real Medalla de Oro.

Esta distinción, creada por la reina Victoria en el año 1848 y adjudicada por primera vez a Charles Robert Cockerell R. A. el mismo año, ha correspondido en 1930 a sir Edwin Cooper, arquitecto inglés que hizo su educación artística en el estudio de los Sres. Hall & Tugwell, y se estableció más tarde en Londres.

Sus principales obras son: Ayuntamiento de Marylebone, que ganó por concurso; el edificio denominado Authority, en el puerto de Londres; edificio del Lloyd, en la Leadenhall Street; la biblioteca Gray's Inn; la escuela pública Granleigh; la Escuela de Medicina para el hospital de Santa María, en Padelington; el hospital de mujeres South London, y muchos más.

H. G. Wells opina sobre Arquitectura.

En la inauguración de la Exposición de Transportes Modernos, instalada en el Royal Institute of British Architects,

estuvo presente el escritor Sr. H. G. Wells, que pronunció un pequeño discurso, del cual acotamos lo siguiente: "La presente Exposición me parece altamente interesante, aunque temo para quienes la consideren dentro de veinte o treinta años no pase de ser un simple tanteo en el camino de grandes sorpresas que nos aguardan. Ante nosotros tienen lugar todos los días cambios sorprendentes, entre otros la sustitución de materiales que parecían destinados a no perecer nunca, como la piedra y el ladrillo, por el cemento. También hemos asistido a la aparición y empleo de los materiales transparentes. No tiene menor interés la aplicación a ciertos parajes subterráneos de un sistema racional de iluminación. Hasta tiempos muy próximos a nosotros, los arquitectos concebían sus obras únicamente para ser contempladas a la luz del Sol. En la actualidad, la luz artificial es un material más que tiene a su servicio el arquitecto, material que empleado de un modo conveniente permite obtener toda la gama de efectos. Cuando contemplo las obras agrupadas en esta Exposición y considero cuánto prometen, me atrevo a anunciar que en la era futura la Arquitectura ocupará el primer puesto entre las Bellas Artes."

Organización de Winchester.

Se ha publicado la Memoria referente a la urbanización de Winchester, ciudad próxima a Southampton. Se extienden las obras proyectadas a una zona de 20.655 hectáreas, de las cuales corresponden 781 hectáreas a la zona urbana propiamente dicha, 15.984 al distrito rural de

Artículos de Iglesia,
Arañas, Faroles,
Luz Eléctrica.

FABRICA DE BRONCES ARTISTICOS

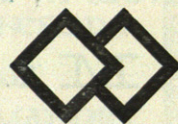
DE

Herrajes para Mue-
bles y Obras en
Bronce, Hierro
repujado.

PEDRO J. VILLALBA



CALLE DE LA CABEZA, 20
TELÉFONO 19607
MADRID



VIDRIERO Y FONTANERO

Román Gómez Rebollo

Saneamiento en general

**Inventor y constructor
de los sifones RELLÓ**



**Alcalá, 153.-Madrid
Teléfono 53700**

**A. Espí
PINTOR**



**Talleres: CONCHAS, 5
PRINCE/SA, 26.-Teléfono 32390**

Madrid

Winchester y 4.117 al distrito rural de Hursley. Ha sido nombrado un Subcomité arquitectónico, cuya misión consistirá en verificar la altura de los edificios que se construyan dentro de la zona afectada por el proyecto. Tratándose de una región agrícola en su casi totalidad, ha merecido una atención especial este aspecto del problema. Una de las medidas adoptadas es la creación de ciertas zonas parciales reservadas a los edificios agrícolas y viviendas de los agricultores. Los propietarios que dentro de estas zonas agrícolas deseen construir edificios de otra clase, habrán de obtener un permiso especial.

La edificación en Manchester durante el año 1930.

Aunque el año 1930 ha sido de baja sensible para las industrias de Manchester, apenas se ha reflejado esta crisis en la edificación. Sobresale entre todas las obras del año el aeropuerto de Manchester, en Barton, que definitivamente ha consolidado su importancia como lazo de unión entre la isla y el Continente. Para comodidad de los viajeros que utilizan el aeropuerto se ha inaugurado durante el año un gran hotel de viajeros. Dos cines importantes, el Regal y el Paramount, este último el mayor de la ciudad, se han levantado en el curso del año transcurrido. Mencionemos la nueva casa del *Daily Herald*, diario laborista. Se ha colocado la primera piedra para la Reference Library y se ha aprobado el proyecto de ampliación del Midland Hotel.

HOLANDA

Nuevas construcciones.

En el punto conocido por Daniël Willinkplein, encuentro de Norder y Zuider Amstellaan, se va a levantar el primer rascacielo de Amsterdam.

Un arquitecto famoso, el Sr. Jan Wils, ha proyectado un Stadium para 40.000 espectadores en la misma capital citada.

Sigue predominando el tipo de construcción de ladrillo. La piedra, material muy escaso en Holanda, se reserva para las cornisas, jambas y parapetos de los puentes. Para lograr efectos decorativos se recurre, cada vez más, a los materiales policromados. Especialmente la madera se pinta de los tonos más variados.

Buscando nuevas fuentes de inspiración.

Cierto arquitecto holandés, que desea guardar el anonimato, solicitó y obtuvo una colocación de arquitecto decorador en los talleres navales de Fryenoord. Se proponía perfeccionar sus conocimientos sobre la distribución de edificios, partiendo del siguiente principio: "Como en Rotterdam siempre habíamos trabajado en la construcción de edificios inspirándonos en el principio de colocar las habitaciones de la manera más práctica, tomando por modelo los navíos, en los cuales se utiliza el más pequeño espacio, surgió en mí la idea de estudiar directamente la construcción naval". Por otra parte, la idea no es enteramente nueva. Suecia, con su "Kungsholm", había dado ya el primer paso en el paralelo entre las arquitecturas terrestre y naval.

Jaulas de cristal.

En las proximidades de Rotterdam puede contemplarse un edificio curioso que por la noche cuando está totalmente iluminado, produce un efecto fantástico. Son los talleres Van Nelle, proyectados por los arquitectos Sres. Brinkman y Van der Vlugt, que en esta obra han querido suprimir toda idea tradicional—el obrero encerrado entre muros espesos—y han sabido sustituir el concepto arcaico de fábrica, equivalente a edificio pesado y macizo, por una construcción ligera y de aspecto alegre.

Arquitectura de vanguardia.

La escuela de Cliostraat, de Amsterdam, obra del arquitecto Sr. Duiker, está considerada como un edificio que marca una nueva ruta en este género de construcciones. Tiene amplias galerías descubiertas, y sus siete clases están dispuestas de tal manera, que todas ellas tienen cuatro paredes de cristal al exterior. Las ventanas giran alrededor de ejes verticales, lo cual permite obtener toda clase de efectos. Una novedad de esta escuela es la calefacción aplicada al techo de cada sala, desde el cual irradia el calor al resto de la habitación.

ITALIA

Restauraciones.

En diciembre pasado se celebró la ceremonia inaugural de la basílica griega de Grottaferrata, después de las obras de restauración efectuadas bajo la dirección del arquitecto Sr. Guidi. Gracias a la subvención concedida por el Estado ha sido posible salvar de la ruina el campanil y restaurar la fachada. La fundación de esta preciosa iglesia remonta a principios del siglo XI, ocupando la silla de San Pedro, Juan XVIII. Se consagró el día 17 de diciembre de 1024, por el Papa Juan XIX.

— En el año 1300 existía en Perugia una puerta monumental, restaurada por Ambrogio Maitani en 1326; pero fue en el siglo XV cuando Braccio, señor de Perugia, encargó a su arquitecto, Fioravante, la construcción de una puerta para defensa de la ciudad. El arquitecto no hizo más que cubrir la antigua puerta con la nueva obra. Esta última, denominada de Sant'Angelo, y más popularmente conocida por el *cassero*, es la restaurada en fecha reciente.

El nuevo teatro Puccini.

Con arreglo a los planos del ingeniero y arquitecto señor Mario Cavallè, profesor de Construcción en el Instituto Edile, de Milán, se ha levantado en esta capital el nuevo teatro. La sala, capaz de contener tres mil espectadores, mide mil metros cuadrados de superficie y ha sido decorada por los jóvenes pintores Sres. Aligi Sassu y Renato Birolli. Las butacas van tapizadas de terciopelo rojo. Seis columnas de mármol de Calacatto (Carrara) cumplen su doble función de soportes y ornamentos de la sala. Dimensiones del escenario: 25 metros altura \times 23 longitud \times 33 fondo. Iluminación indirecta.

Sociedad Monnoyer

S. A. E.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL ESPECIALIDAD EN HORMIGON ARMADO

Casa Central en MADRID

Calle Mayor, núm. 8 - Teléfono 15510

Sucursal en MANRESA

(Barcelona)

Font del Prat, núm. 2 - Teléfono 136



BARRERA
HIERROS DE ARTE
PREMIADO
EN LA
EXPOSICIONES
CONCURSOS Y NACIONALES
CERRAJERIA EN GENERAL
REPUJADO CINCELADO
FORJA
Olid 9. MADRID.

PINTURA - REVOCOS

Daniel Fernández López

PINTOR

Chamartín de la Rosa • Teléfono 34627 • MADRID

OFICINAS:

BRAVO MURILLO, 10. Tel. 31271

TALLERES:

MAGALLANES, 22. Tel. 31580

Un concurso.

La Cassa Risparmio ha celebrado un concurso de proyectos para construir su domicilio social y otros edificios importantes en la ciudad de Foligno. Componían el Jurado los señores siguientes: Sorbi, presidente de la Cassa Risparmio; Raschi, alcalde de Foligno; Fasolo, de la Universidad de Roma, en representación del Sindicato de Arquitectos, etc. Obtuvo el primer premio el proyecto de los arquitectos Sres. Mario Paniconi y Giulio Pediconi, de la Escuela de Arquitectura de Roma. El Sr. Cesare Bazzani alcanzó el segundo.

Atentado artístico.

Se prepara un atentado de carácter artístico contra la iglesia de Santa María della Salute la obra maestra que Venecia debe al genio de Baldassare Longhena. Cerca de la iglesia está el Seminario Patriarcale y se pretende ampliarlo con nuevas construcciones que vendrían a descomponer el conjunto gracioso del monumento. Contra este atentado han levantado su voz algunas corporaciones artísticas del país, entre ellas el Ufficio Comunale di Consulenza Artistica. Pero es de temer que tales protestas sean vanas y que se repita ahora el caso de 1892, año en que surgió junto a la silueta de la Salute el desdichado mazacote de los Genoveses, a pesar de las protestas de los artistas. En Italia y fuera de Italia, es raro el caso en que los intereses de los constructores no acaban por sobreponerse a los intereses artísticos.

Construcciones sísmicas.

Como consecuencia del terremoto del 30 de octubre de 1930, el Gobierno italiano decidió la construcción de casas a prueba de terremoto en las comarcas más amenazadas de estas catástrofes. Las casas han sido construidas por el Instituto per le Case popolari di Roma, en Ancona y en Senigallia. Consta el proyecto de un total de ocho grupos de casas, de los cuales hay cinco terminados y tres más en construcción. Iniciadas las obras a fines de noviembre de 1930, ha sido tal la actividad de éstas, que en abril de este año han podido inaugurarse los grupos a que nos hemos referido.

Jardines artísticos.

En Florencia se inauguró la Exposición del Jardín italiano, en el Salone dei Cinquecento del Palazzo Vecchio. No se trata de jardines al natural, sino de reproducciones en perspectiva, de jardines italianos de diferentes épocas. Así, se exhiben ejemplos del jardín pompeyano, del romano, toscano, florentino, veneciano, y varios más. Diez grandes ventanales permiten contemplar otros tantos paisajes, dispuestos con tanto arte, que la ilusión de realidad es completa. Diferentes juegos de luces y de aguas—esta vez naturales—comunican a cada jardín efectos y tonalidades de una gama variadísima.

Una conferencia interesante.

Stark Young, el escritor americano conocido en todas partes ha dado en el Circolo Filologico de Milán unas conferencias sobre la arquitectura de los Estados Unidos. Stark Young divide el territorio en cuatro regiones: Nueva Inglaterra, Oeste-Sudoeste, Oeste Medio y Sur, en cada una de las cuales la arquitectura toma un carácter diferente. Durante la primera mitad del siglo XIX predominaron en la primera región los cuatro estilos que florecieron en Inglaterra bajo el reinado de los cuatro Jorges; en el Sur, estos estilos cedieron el paso a la casa llamada georgiana, de gran planta cuadrada y columnas frontales; el Sudoeste y el Oeste, se inspiraron en la arquitectura española, con sus muros lisos, blancos y sus patios. Después, surge el período final del siglo XIX, período de confusión en Europa, al

Almacén de papeles pintados

Pintura • Revocos

Del Río y Gimeno

SUCESOR:

José M.^a Gimeno

Plaza del Callao, 1-Madrid-Tel. 14302

Román Garrido

Calefacciones por vapor, agua caliente y demás sistemas * Secaderos, Termosifones, ampliación de Instalaciones e Instalaciones de Bombas de todos los sistemas, etc.

**Almacén y talleres:
Alonso del Barco, 6**

Madrid

**Alcalá, número 112
Teléfono 57296**

cual no se sustrae tampoco América. Stark Young pasa rápidamente por estos años de indecisión para ocuparse más extensamente de los dos primeros decenios del siglo actual. En este último período es cuando el espíritu americano ha sabido encontrar su expresión artística más feliz. Surgen los primeros rascacielos, que no fueron producidos por un deseo de innovación. Fueron una necesidad impuesta por las condiciones del suelo de Nueva York—escasez y carestía de los solares—. Asistimos al período febril de la edificación, en el cual la vida de una casa no pasa de catorce años, período breve que permite a los arquitectos americanos ejercitarse en las pruebas de todas clases. Terminó Stark Young su conferencia rindiendo un cumplido elogio al genio de los arquitectos americanos modernos, entre los cuales destacó los nombres de los Sres. Franck Lloyd Wright y Norman Bel Geddes.

PORTUGAL

El Liceo Rodrigues de Freitas, de Oporto.

No vamos a seguir paso a paso la historia y vicisitudes de este edificio, porque resultaría pesadísimo. Nos limitaremos a trazar los rasgos más salientes que conocemos. La idea de construir un edificio de nueva planta para instalar el Liceo nació en 1845, cuando todavía ocupaba una parte de la Academia Politécnica. Pasaron muchos años, y en 1918 se abrió un concurso de proyectos, reservado a los arquitectos portugueses. Se eligió un proyecto monumental, casi irrealizable del cual están hoy casi terminadas dos alas, con un total de 28 aulas. Como el edificio antiguo se está cayendo de viejo, la Prensa portuguesa pide el traslado del Liceo al edificio nuevo, a base de que se termine lo que falta.

SUIZA

Un grupo de casas en Ginebra.

Bajo la dirección del arquitecto Sr. Braillard se ha terminado recientemente un grupo de cinco inmuebles en Las Charmilles. Este grupo representa la primera etapa de un programa más extenso. Se desarrolla el bloque en forma de herradura, dando acceso a las casas un gran patio in-

terior. Ocupan la planta baja almacenes y tiendas de diferentes clases, y el inmueble consta de otras seis plantas, con viviendas de cuatro y cinco piezas. La construcción es de hormigón armado, en su totalidad, con paredes celulares. Siguiendo la costumbre de numerosas localidades de Alemania y Suiza, los pavimentos de todas las habitaciones—excepto los baños y cocinas—son de linóleoum.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Institut International de Coopération Intellectuelle

OFFICE INTERNATIONAL DES MUSEES

Conference internationale pour l'étude des problèmes relatifs à la protection et à la conservation des Monuments d'art et d'Histoire.

Athènes.—Octobre, 1931

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

(Nouvelle rédaction).

I.—Esposé des différentes législations en matière de protection et de conservation des Monuments d'art et d'Histoire:

a) Principes fondamentaux; b) Pouvoirs et obliga-

Mariano Vázquez de la Torre

(Hijo de Manuel Vázquez)

Almacén de azulejos

*** * y baldosín * ***

Pérez Galdós, 4 y 6 - Teléf. 16138 - Madrid

Talleres Mecánicos de Carpintería

LOPEZ BREA

Teléfono 70730

MADRID

Martín de Vargas, 1

tions de l'Etat selon qu'il s'agit de Monuments appartenant à l'Etat, à des collectivités publiques ou à des particuliers; c) Modes et procédure de classement.

II.—Restauration des Monuments.—Principes généraux.—Etude comparative des doctrines.

III.—Dégradations dues à l'usure du temps et aux agents atmosphériques. Etude des désordres qui se produisent dans les différentes parties de la construction et dans l'état des matériaux. Exemples caractéristiques.

Examen des travaux de consolidation, de réfection, d'entretien ou de protection.

Quels matériaux doivent être utilisés pour la réparation des parties visibles et invisibles des édifices. L'emploi de matériaux nouveaux peut-il être recommandé? Procédés techniques pour préserver les éléments anciens contre les agents destructeurs.

Conservation de la statuaire et de la sculpture ornementale.

IV.—Entourage des monuments. — Protection des abords.—Etablissement de servitudes esthétiques et archéologiques.

Dégagement des Monuments.

Rôle de la végétation comme élément esthétique dans le voisinage des édifices.

V. Utilisation des Monuments.—Affectations dangereuses pour leur sécurité ou inconciliables avec leur caractère d'art et d'histoire.

VI.—De l'utilité d'un classement international de certains Monuments d'art.

VII.—De l'utilité d'un centre international de documentation sur les Monuments d'Art et d'Histoire et collaboration entre les centres nationaux de documentation.

VIII.—Quels sont les points particuliers sur lesquels il serait désirable que l'Office International des Musées prit une initiative d'étude ou d'action.

**Almacén de Papeles Pintados
y Taller de Pintura y Revoco**

~~~~~  
Papeles alemanes, ingleses y franceses  
Se hace toda clase de trabajos de pintura  
~~~~~

Enrique Sánchez Guzman

Hileras, 2 - MADRID - Teléf. 17107

Angel R. Landa

Taller de carpintería mecánica

Teléfono 30358

MADRID

Abascal, 28